

ELECTRONIC CASH REGISTER ELEKTRONISCHE REGISTRIERKASSE CAISSE ENREGISTREUSE ELECTRONIQUE CAJA REGISTRADORA ELECTRONICA ELEKTRONISCHE KASSA

MODELL MODELE MODELO MODELO MODEL

INSTRUCTION MANUAL BEDIENUNGSANLEITUNG GEBRUIKSAANWIJZING

MANUEL D'INSTRUCTIONS MANUAL DE INSTRUCCIONES



CAUTION:

The cash register should be securely fitted to the supporting platforms to avoid instability when the drawer is open.

CAUTION:

The socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible. VORSICHT:

Die Netzsteckdose muß nahe dem Gerät angebracht und leicht zugänglich sein. ATTENTION:

La prise de courant murale devra être installée à proximité de l'équipement et devra être facilement accessible

AVISO.

El tomacorriente debe estar instalado cerca del equipo y debe quedar bien accesible. VARNING:

Det matande vägguttaget skall placeras nära apparaten och vara lätt åtkomligt. LET OP:

Het stopcontact dient in de buurt van de kassa en gemakkelijk toegangbaar te zijn.

CAUTION:

For a complete electrical disconnection pull out the mains plug.

VORSICHT:

Zur vollständigen elektrischen Trennung vom Netz den Netzstecker ziehen.

ATTENTION:

Pour obtenir une mise hors-circuit totale, débrancher la prise de courant secteur. AVISO:

Para una desconexión eléctrica completa, desenchufar el enchufe de tomacorriente. VARNING:

För att helt koppla från strömmen, dra ut stickproppen.

LET OP:

Trek de stekker uit het stopcontact indien u de stroom geheel wilt uitschakelen.

This equipment complies with the requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.

Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.

Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.

Dette udstvr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillæg nr. 93/68/EEC. Quest' apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC

Η εγκατάσταση αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ενωσης 89/336/ΕΟΚ και 73/23/ΕΟΚ, όπως οι κανονισμοί αυτοί συμπληρώθηκαν από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ. Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.

Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE, modificadas por medio de la 93/68/CEE.

Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC så som komplette ras av 93/68/EEC

Dette produktet oppfyller betingelsene i direktivene 89/336/EEC og 73/23/EEC i endringen 93/68/EEC. Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.

Warning

This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

Warnung

Dies ist eine Einrichtung der Klasse A. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen und dafür aufzukommen.

Avertissement

Ceci est un produit de Classe A. Dans un environnement domestique ce produit risque de provoquer une interférence radio, auquel cas l'utilisateur sera obligé d'observer les mesures adéquates.

Advertencia

Este es un producto de la clase A. En un ambiente doméstico es posible que este producto cause radiointerferencia. En este caso se solicita al usuario que tome medidas adecuadas.

Nederlands

XE-A102

ELEKTRONISCHE KASSA

Dank u voor de aanschaf van de SHARP elektronische kassa, model XE-A102. Lees deze gebruiksaanwijzing alvorens de kassa in gebruik te nemen goed door zodat u alle functies en mogelijkheden goed begrijpt. Bewaar deze gebruiksaanwijzing ter referentie. U heeft de gebruiksaanwijzing mogelijk nodig indien u later problemen met de werking heeft.

Voorzorgen voor gebruik

- Wees uitermate voorzichtig bij het verwijderen en terugplaatsen van de printerafdekking. De papiersnijder op deze afdekking is namelijk zeer scherp.
- Installeer de kassa op een plaats die niet onderhevig is aan het directe zonlicht, extreme temperatuurswisselingen, hoge vochtigheid of waterspatten.
- Bedien de kassa nooit met natte handen. Vocht van uw handen zou namelijk in de kassa kunnen komen met beschadiging van componenten tot gevolg.
- De kassa kan worden aangesloten op een standaard stopcontact (officieel (nominaal) voltage). Sluit geen andere elektrische apparaten op hetzelfde stopcontact aan, daar de kassa anders mogelijk onjuist functioneert.
- Gebruik een droge, zachte doek om de kassa schoon te maken. Gebruik beslist geen oplosmiddelen als bijvoorbeeld benzine en/of thinner. Het gebruik van dergelijke chemische middelen kan de behuizing vervormen of verkleuren.
- Plaats drie R6 of LR6 batterijen ("AA" formaat) na het initialiseren en alvorens in gebruik name in de kassa zodat data in geval van een stroomonderbreking behouden blijven.

Let bij gebruik van batterijen op het volgende: Batterijen kunnen barsten of lekken, met beschadiging van het interne van de kassa tot gevolg, indien ze verkeerd worden behandeld.

• Gevaar van ontploffing indien de batterijen door batterijen van een verkeerd type worden vervangen.

Gooi gebruikte batterijen volgens de regels weg.

- Plaats al de batterijen beslist met de positieve (+) en (-) negatieve polen in de juiste richting.
- Plaats tegelijkertijd geen batterijen van verschillend type.
- Plaats tegelijkertijd geen oude en nieuwe batterijen.
- Laat lege batterijen niet in het batterijvak zitten.
- Verwijder de batterijen indien u de kassa voor langere tijd niet gaat gebruiken.
- Indien een batterij heeft gelekt, moet u de vloeistof direct uit het vak wegvegen. Let op dat de batterijvloeistof niet op uw huid komt.
- · Gooi gebruikte batterijen, volgens de regels op milieuvriendelijke wijze weg.
- Trek de stekker uit het stopcontact om de stroom geheel uit te schakelen.

BELANGRIJK!

Initialiseer de kassa beslist alvorens de kassa in gebruik te nemen. Plaats vervolgens drie nieuwe R6 of LR6 batterijen ("AA" formaat) in de kassa. Volg de procedures die bij "Voorbereiding van de kassa" worden beschreven beslist goed uit.

Controleer bij het openen van de doos dat alle bij "Technische gegevens" vermelde accessoires aanwezig zijn.

Onderdelen en functies	3
In geval van een fout	4
Voorbereiding van de kassa	5
Bediening voor snel starten	7
Programmeren van de datum en tijd	8
Programmeren van belasting	8
Programmeren van de afdelingstatus	9
Invoeren van eenvoudige verkopen (Invoeren van afdeling)	9
Lezen/Terugstellen van verkoopdata	11
Diverse functies voor het invoeren van verkopen	12
Invoeren van PLU	12
Handige functie voor het invoeren van verkopen	12
Berekenen van BTW (omzetbelasting)/belasting	13
Korting en premies met gebruik van de percentagetoets	13
Buitenlands geld	14
Geen verkoop	14
Terugbetaling	14
"Niet-toevoegen" codenummer	14
Invoeren van ontvangen-op-rekening en uitbetalingen	14
Correcties	15
Lezen en terugstellen van verkoopdata	15
Functie voor EURO-modificatie	17
Programmeren van geavanceerde functies	19
Programmeren van geavanceerde functies Programmeren van een unitprijs voor een afdeling	19 19
Programmeren van geavanceerde functies Programmeren van een unitprijs voor een afdeling Programmeren van PLU	19 19 19
Programmeren van geavanceerde functies Programmeren van een unitprijs voor een afdeling Programmeren van PLU Programmeren van de percentagetoets	19 19 19 19
Programmeren van geavanceerde functies Programmeren van een unitprijs voor een afdeling Programmeren van PLU Programmeren van de percentagetoets Programmeren van de koers-toets	19 19 19 19 20
Programmeren van geavanceerde functies Programmeren van een unitprijs voor een afdeling Programmeren van PLU Programmeren van de percentagetoets Programmeren van de koers-toets Programmeren van het afdrukformaat	19 19 19 20 20
Programmeren van geavanceerde functies Programmeren van een unitprijs voor een afdeling Programmeren van PLU Programmeren van de percentagetoets Programmeren van de koers-toets Programmeren van het afdrukformaat Programmeren van diverse onderdelen	19 19 19 20 20 21
Programmeren van geavanceerde functies Programmeren van een unitprijs voor een afdeling Programmeren van PLU Programmeren van de percentagetoets Programmeren van de koers-toets Programmeren van het afdrukformaat Programmeren van diverse onderdelen Programmeren van een volgnummer voor de bon	19 19 19 20 20 21 21
Programmeren van geavanceerde functies Programmeren van een unitprijs voor een afdeling Programmeren van PLU Programmeren van de percentagetoets Programmeren van de koers-toets Programmeren van het afdrukformaat Programmeren van diverse onderdelen Programmeren van een volgnummer voor de bon Programmeren voor de EURO	19 19 19 20 20 21 21 22
Programmeren van geavanceerde functies Programmeren van een unitprijs voor een afdeling Programmeren van PLU Programmeren van de percentagetoets Programmeren van de koers-toets Programmeren van het afdrukformaat Programmeren van diverse onderdelen Programmeren van een volgnummer voor de bon Programmeren voor de EURO Programmeren voor het afronden (Voor het Australische	19 19 19 20 21 21 22
Programmeren van geavanceerde functies Programmeren van een unitprijs voor een afdeling Programmeren van PLU Programmeren van de percentagetoets Programmeren van de koers-toets Programmeren van het afdrukformaat Programmeren van diverse onderdelen Programmeren van een volgnummer voor de bon Programmeren voor de EURO Programmeren voor het afronden (Voor het Australische belastingssysteem)	19 19 19 19 20 21 21 22 22
Programmeren van geavanceerde functies Programmeren van een unitprijs voor een afdeling Programmeren van PLU Programmeren van de percentagetoets Programmeren van de koers-toets Programmeren van het afdrukformaat Programmeren van diverse onderdelen Programmeren van een volgnummer voor de bon Programmeren voor de EURO Programmeren voor het afronden (Voor het Australische belastingssysteem) Programmeren van de geheime code	19 19 19 20 21 21 22 22 22
Programmeren van geavanceerde functies Programmeren van een unitprijs voor een afdeling Programmeren van PLU Programmeren van de percentagetoets Programmeren van de koers-toets Programmeren van het afdrukformaat Programmeren van diverse onderdelen Programmeren van een volgnummer voor de bon Programmeren voor de EURO Programmeren van de geheime code	19 19 19 20 21 21 21 22 22
Programmeren van geavanceerde functies Programmeren van een unitprijs voor een afdeling Programmeren van PLU Programmeren van de percentagetoets Programmeren van de koers-toets Programmeren van het afdrukformaat Programmeren van diverse onderdelen Programmeren van een volgnummer voor de bon Programmeren voor de EURO Programmeren voor het afronden (Voor het Australische belastingssysteem) Programmeren van de geheime code	19 19 19 20 21 21 22 22 22 23
Programmeren van geavanceerde functies Programmeren van een unitprijs voor een afdeling Programmeren van PLU Programmeren van de percentagetoets Programmeren van de koers-toets Programmeren van het afdrukformaat Programmeren van diverse onderdelen Programmeren van de EURO Programmeren voor de EURO Programmeren van de geheime code Controleren van de geprogrammeerde instellingen voor de kassa Onderhoud	19 19 20 20 21 21 22 22 22 22 23 24
Programmeren van geavanceerde functies Programmeren van een unitprijs voor een afdeling Programmeren van PLU Programmeren van de percentagetoets Programmeren van de koers-toets Programmeren van het afdrukformaat Programmeren van diverse onderdelen Programmeren van een volgnummer voor de bon Programmeren voor de EURO Programmeren voor het afronden (Voor het Australische belastingssysteem) Programmeren van de geheime code Controleren van de geprogrammeerde instellingen voor de kassa Onderhoud Meer over de kassalade	19 19 20 20 21 21 22 22 22 22 22 23 24 24
Programmeren van geavanceerde functies Programmeren van een unitprijs voor een afdeling Programmeren van PLU Programmeren van de percentagetoets Programmeren van de koers-toets Programmeren van het afdrukformaat Programmeren van diverse onderdelen Programmeren van een volgnummer voor de bon Programmeren voor de EURO Programmeren voor het afronden (Voor het Australische belastingssysteem) Programmeren van de geheime code Controleren van de geprogrammeerde instellingen voor de kassa Onderhoud Meer over de kassalade Vervangen van de papierrol	19 19 20 20 21 21 22 22 22 22 22 23 24 24
Programmeren van geavanceerde functies Programmeren van een unitprijs voor een afdeling Programmeren van PLU Programmeren van de percentagetoets Programmeren van de koers-toets Programmeren van het afdrukformaat Programmeren van de koers-toets Programmeren van het afdrukformaat Programmeren van diverse onderdelen Programmeren van een volgnummer voor de bon Programmeren voor de EURO Programmeren voor het afronden (Voor het Australische belastingssysteem) Programmeren van de geheime code Controleren van de geprogrammeerde instellingen voor de kassa Onderhoud Meer over de kassalade Vervangen van de batterijen	19
Programmeren van geavanceerde functies Programmeren van een unitprijs voor een afdeling Programmeren van PLU Programmeren van de percentagetoets Programmeren van de koers-toets Programmeren van het afdrukformaat Programmeren van diverse onderdelen Programmeren van een volgnummer voor de bon Programmeren voor de EURO Programmeren van de geheime code Controleren van de geprogrammeerde instellingen voor de kassa Onderhoud Meer over de kassalade Vervangen van de batterijen Vervangen van de inktcartridge	19
Programmeren van geavanceerde functies Programmeren van een unitprijs voor een afdeling Programmeren van PLU Programmeren van de percentagetoets Programmeren van de koers-toets Programmeren van het afdrukformaat Programmeren van diverse onderdelen Programmeren van een volgnummer voor de bon Programmeren voor de EURO Programmeren voor het afronden (Voor het Australische belastingssysteem) Programmeren van de geheime code Controleren van de geprogrammeerde instellingen voor de kassa Onderhoud Meer over de kassalade Vervangen van de batterijen Vervangen van de inktcartridge In geval van een stroomonderbreking of vastgelopen papier	19
Programmeren van geavanceerde functies Programmeren van een unitprijs voor een afdeling Programmeren van PLU Programmeren van de percentagetoets Programmeren van de koers-toets Programmeren van het afdrukformaat Programmeren van diverse onderdelen Programmeren van een volgnummer voor de bon Programmeren voor de EURO Programmeren voor het afronden (Voor het Australische belastingssysteem) Programmeren van de geheime code Controleren van de geprogrammeerde instellingen voor de kassa Onderhoud Meer over de kassalade Vervangen van de batterijen Vervangen van de inktcartridge In geval van een stroomonderbreking of vastgelopen papier Voordat u voor reparatie belt	

Functieschakelaar



Steek de functiesleutel in de functieschakelaar en draai naar de vereiste stand.

- ப்: Het display wordt uitgeschakeld. Bediening is onmogelijk.
- REG: Voor het invoeren van verkopen.
- CO: Voor het maken van een correctie na het afronden van een transactie.
- X/Flash: Voor het afdrukken van verkoopoverzichten en het tonen van snelle overzichtsrapporten.
- Z/PGM: Voor het afdrukken en terugstellen van verkoopoverzichten, en het programmeren.



Toetsenbord

Display

De kassa heeft een LED (Light-Emitting Diode) display op de voorkant waarop de winkelbediende tijdens de transactie duidelijk de 9 cijfers kan zien.



PLU-code: Toont de ingevoerde PLU-code.

Symbolen en tekens die op het display verschijnen:

- Error: Verschijnt wanneer een fout wordt gemaakt en u hoort een pieptoon. Indien dit het geval is tijdens een transactie vanwege een extra ingevoerd cijfer, drukt u eenvoudigweg op [a] en voert u het cijfer vervolgens juist in.
- P Program: Verschijnt wanneer de kassa in de Z/PGM functie is geschakeld voor het programmeren.
- F Finalization: Verschijnt wanneer een transactie wordt afgerond door een druk op TLATINS, CR of CH.
- Subtotal: Verschijnt wanneer de kassa het subtotaal berekent na een druk op #/ST en tevens wanneer het ontvangen bedrag lager dan het bedrag van de verkopen is.
- Change: Verschijnt wanneer het terug te geven bedrag aan wisselgeld wordt getoond.
- Exchange: Verschijnt wanneer u op X drukt om het subtotaal in een buitenlandse valuta te berekenen.
- Low battery: Verschijnt wanneer de geplaatste batterijen bijna leeg zijn. U moet nu zo snel als mogelijk de batterijen door nieuwe vervangen.
- L No battery: Verschijnt indien er geen batterijen zijn geplaatst of de geplaatste batterijen leeg zijn. U moet nu direct nieuwe batterijen plaatsen.

Het volgende kan daarbij tevens, indien van toepassing, verschijnen:

- Het min-teken (-) kan op posities 2 t/m 9 verschijnen.
- De decimale punt (komma) kan op posities 1 t/m 3 verschijnen.

Tonen van de tijd en datum

Draai de functieschakelaar naar de REG stand en druk éénmaal op (8/TM) om de tijd te tonen of tweemaal op (8/TM) om de datum te tonen.

Druk op de 🕮 toets om de aanduiding van de tijd/datum weer te wissen.

In geval van een fout

"*E*" verschijnt en u hoort een pieptoon indien er een fout met de kassa wordt gemaakt. Wis de fout door een druk op 🖭 en neem vervolgens de vereiste maatregelen.

- 1. Indien u hoger getal dan een 7-cijferig nummer voor een afdeling of hoger dan een 8cijferig nummer (79999999) voor een RA (Ontvangen-op-rekening), PO (Uitbetaald), krediet of cheque invoert: Druk op al en voer juist in.
- 2. Indien u een foute toetsbediening maakt: Druk op a en voer juist in.
- 3. Indien u een invoer boven de geprogrammeerde limiet voor het invoeren van cijfers maakt: Controleer of het ingevoerde bedrag juist is. Indien juist, controleer de geprogrammeerde limiet voor het invoeren van cijfers.
- 4. Indien een subtotaal meer dan acht cijfers heeft (79999999): Druk op CL en vervolgens op TLATINS, CR of CH om de transactie te voltooien.
- 5. Indien het aantal onderdelen meer dan 3 cijfers overschrijdt tijdens het invoeren van een vermenigvuldiging:

Druk op CL en voer het juiste aantal opnieuw in.

Functie voor het "verlaten" van fouten

Druk tweemaal op 🗟 (gevolgd door cl wanneer in de foutstatus) indien er tijdens het invoeren van een transactie een fout wordt gemaakt of vanwege andere onvoorziene omstandigheden en u de klant niet kunt laten wachten. De fout wordt hierdoor "geannuleerd" en u kunt de transactie nu als een contante verkoop afhandelen. De tot op dit moment ingevoerde transacties worden geregistreerd.

Volg de hieronder beschreven handelingen alvorens de kassa voor het eerst in gebruik te nemen.

Stap 1 Installeren van de kassa

Bepaal een stabiele plaats in de buurt van een stopcontact en waar de kassa niet aan water, vocht en het directe zonlicht wordt blootgesteld. Installeer de kassa vervolgens met gebruik van de bij de kassa geleverde bevestigingsbeugel.

Deze bevestigingsbeugel voorkomt dat de kassa bij het openen van de lade verplaatst. Haak de kassa aan de beugel vast zodat de kassa goed op zijn plaats blijft.

Voer de volgende handelingen uit voor het goed installeren.

Installeren met gebruik van de bevestigingsbeugel

- 1. Reinig het oppervlak waar de bevestigingsbeugel (B) moet worden geplaatst goed.
- 2. Verwijder het plakband van de bevestigingsbeugel.
- Haak de uitsparing in de beugel aan het haakje (A) op de onderkant van de kassa.
- 4. Plak de bevestigingsbeugel vervolgens stevig op het hiervoor gereinigde oppervlak.



Verwijderen van de kassa van de bevestigingsbeugel

1. Til de voorkant van de kassa op en trek de kassa naar u toe.



Stap 2 Initialiseren van de kassa

Voor een juiste werking van de kassa moet u deze initialiseren alvorens voor het eerst te programmeren en in gebruik te nemen. Volg de volgende stappen.

- 1. Steek de functiesleutel in de functieschakelaar en draai naar de REG stand.
- 2. Steek de stekker van het netsnoer in een stopcontact. U hoort drie keer een pieptoon.

BELANGRIJK: U moet deze handelingen uitvoeren zonder batterijen in de kassa geplaatst.

- **3.** " ι 0.00" verschijnt nu op het display van de kassa.
- 4. Druk op en controleer dat de klok vanaf " L 0-00" start.
- 5. Druk op CL om het tijddisplay te annuleren.

Stap 3 Plaatsen van batterijen

U moet drie nieuwe R6 of LR6 batterijen ("AA" formaat) in de kassa plaatsen zodat data en door u geprogrammeerde gegevens in het geheugen bewaard blijven wanneer de stroom wordt onderbroken of de stekker per ongeluk uit het stopcontact wordt getrokken. De batterijen gaan ongeveer na het plaatsen één jaar mee. "*L*" verschijnt ongeveer een jaar na het plaatsen van de batterijen wanneer deze bijna leeg zijn. U moet dan de batterijen binnen twee dagen vervangen.

Plaats drie nieuwe R6 of LR6 batterijen ("AA" formaat) als hieronder aangegeven, met de stekker in een stopcontact gestoken en de functieschakelaar naar de REG stand gedraaid, in het vak:

1. Druk de printerafdekking naar voren en verwijder.

2. Open het batterijvak naast de ruimte voor de papierrol.

- 3. Plaats drie nieuwe R6 of LR6 batterijen ("AA" formaat).
- 4. Controleer dat het " L " symbool voor "geen batterijen" dooft.
- 5. Sluit de afdekking van het batterijvak.



Houd u beslist aan de op bladzijde 1 gegeven voorzorgen voor batterijen.

Stap 4 Plaatsen van de papierrol

De kassa met de printer kan bonnen en overzichten afdrukken. Voor de printer moet u de bij de kassa geleverde papierrol plaatsen, ook wanneer u de kassa heeft geprogrammeerd voor het nietafdrukken van bonnen.

 Plaats de papierrol op de in de afbeelding getoonde wijze in de papierrolhouder.









(Vanaf de achterkant gezien)

 Steek het papier recht in de papierinvoer en druk op ↑. Het papier wordt automatisch verder getrokken en zal in het afdrukgedeelte zichtbaar zijn.



- (Voor afdrukken van overzichten) Steek het bovenste uiteinde van het papier in de gleuf in de spoelas en spoel het papier twee of drie keer rond.
- 4. (Voor afdrukken van overzichten) Plaats de oprolspoel op de lager.



 Sluit de printerafdekking. Voor het afdrukken van bonnen, moet u het papieruiteinde even door de opening in de printerafdekking trekken. Let goed op dat u zich niet aan de handmatige snijder bezeert.

Bediening voor snel starten

In dit gedeelte wordt het programmeren van basisonderdelen beschreven. U moet deze onderdelen programmeren alvorens u voor het eerst verkopen gaat invoeren. De bediening voor het invoeren van normale verkopen wordt tevens beschreven.

In deze gebruiksaanwijzing gebruikte afkortingen en termen

"Departement", oftewel Afdeling; een categorie voor het classificeren van verkopen. leder te verkopen artikel moet in een afdeling zijn ingedeeld.
"Price Look Up", oftewel Opzoeken van prijzen; een categorie voor het classificeren van verkopen. PLU's worden gebruikt voor het oproepen van reeds vastgelegde prijzen door een code in te voeren $(1 - 80)$.
Functietoetsen worden in het gedeelte aangaande het toetsenbord beschreven. Zie bladzijde 3.
"Value Added Tax", offewel "Omzetbelasting".
Rapport voor het lezen van verkoopdata.
Rapport voor het lezen en terugstellen van verkoopdata.
U kunt kiezen of uw wel of niet bonnen en overzichten tijdens de REG functie wilt afdrukken.

• Indien u een andere positie dan 2 voor de decimale komma (punt) voor de valuta in uw land gebruikt, moet u de instelling veranderen. Zie "Programmeren van diverse onderdelen" voor details.

• U kunt het programmeren voortzetten (stappen 1 t/m 3 hieronder) zonder een programmeeroverzicht af te drukken door eenvoudigweg niet op #/st na iedere programmeerstap te drukken. U moet echter op #/st drukken nadat het programmeren geheel is voltooid.

Wanneer u op *#/st* drukt na het voltooien van het programmeren, wordt het progammeeroverzicht afgedrukt. Met dit overzicht kunt u de gemaakte instellingen controleren zodat u zeker weet dat de diverse onderdelen juist zijn geprogrammeerd. Zie "Controleren van de geprogrammeerde instellingen voor de kassa" voor details aangaande het overzicht.

Stap 1 Programmeren van de datum en tijd

Voer de datum met 6 cijfers in met het dag-maand-jaar formaat. (Voer bijvoorbeeld 260805 in voor 26 augustus, 2005).

Voer de tijd met 4 cijfers met het 24-uursysteem in.

Draai de functieschakelaar naar de Z/PGM stand en volg vervolgens de volgende toetsbediening.

Tijd (max. 4 cijfers met 24-uur formaat → #/ST (→ #/ST)

(OPMERKING)

U kunt het formaat voor de datum veranderen met de Z/PGM functie. Voer de datum juist, in overeenstemming met het gekozen formaat, in.

Stap 2 Programmeren van belasting

Deze kassa beschikt over zes verschillende systemen voor de BTW/belasting. Programmeer het voor uw land of gebied vereiste belastingssysteem en een percentage (00,0000% t/m 99,9999%) voor het gekozen belastingssysteem.

Controleer dat de functieschakelaar naar de Z/PGM stand is gedraaid en volg vervolgens de volgende toetsbediening.

Programmeren van het belastingssysteem

 $(\textbf{8} \rightarrow \texttt{\#/ST} \rightarrow \textbf{A} \rightarrow \texttt{\#/ST} (\rightarrow \texttt{\#/ST}))$

Parameter A: Belastingssysteem

Handmatig BTW 1-4 (0) Automatisch BTW 1-4: 1 Automatisch belasting 1-4: 2 (Fabrieksinstellin) Handmatig BTW 1: 3 Handmatig belasting 1-4: 4 Automatisch belasting 1-3 en automatisch BTW 1:5

Programmeren van het BTW (belasting) percentage



Parameters

A: BTW (belasting) 1: 1 BTW (belasting) 2: 2 BTW (belasting) 3: 3 BTW (belasting) 4: 4

B: BTW (belasting) percentage met 6 cijfers (000000 t/m 999999) (Fabrieksinstelling: 000000)

C: Lagere belastingslimiet (0 t/m 9999) alleen voor BELASTING systeem. (Fabrieksinstelling: 0)

Bediening voor snel starten

Stap 3 Programmeren van de afdelingstatus

Artikelen kunnen in maximaal acht afdelingen worden geclassificeerd. U kunt later van artikelen die met de afdelingtoetsen werden verkocht een overzicht afdrukken waarop de verkochte hoeveelheden en verkoopbedragen per afdeling zijn geclassificeerd. De data van het overzicht kunt u bijvoorbeeld gebruiken voor het nabestellen van artikelen of het bepalen van het verkoopbeleid. Bij gebruik van een afdelingtoets moet u de diverse parameters instelling voor het specificeren van de afdelingstatus, bijvoorbeeld het plus- of minteken en de belastingsstatus.

Controleer dat de functieschakelaar naar de Z/PGM stand is gedraaid en volg vervolgens de volgende toetsbediening.

 $\mathsf{ABCDEFG} \twoheadrightarrow \texttt{(SHF} \twoheadrightarrow \texttt{)} \mathsf{Afdelingtoets} \ (\twoheadrightarrow \texttt{\#/st})$

(Druk op I om afdelingen 5 t/m 8 te programmeren.)

Parameters:		Keuze:	Invoer:
Α	+/- teken	+ teken*	0
		- teken	1
в	Normaal/SICS (Contante verkoop van	Normaal*	0
	enkel artikel)	SICS	1
С	BTW4 of BELASTING4	Nee*	0
		Ja	1
D	BTW3 of BELASTING3	Nee*	0
		Ja	1
E	BTW2 of BELASTING2	Nee*	0
		Ja	1
F	BTW1 of BELASTING1	Nee	0
		Ja*	1
G	Limiet voor invoer cijfers		0 t/m 7
	(0 t/m 7 cijfers)		(fabrieksinstelling: 7)

*: Fabriekinstelling

• Teken

Voer het + teken in voor afdelingen waarvoor normale verkoopbedragen zullen worden ingevoerd en voer het - teken in voor afdelingen waarvoor negatieve bedragen zullen worden ingevoerd, bijvoorbeeld voor teruggave, statiegeld, etc.

• SICS (Contante verkoop van enkel artikel) Hiermee dan de kassabediende een transactie voltooien door de unitprijs van het onderdeel in te voeren en op de voor SICS ingestelde afdelingtoets te drukken. Indien de unitprijs reeds voor de afdelingtoets is vastgelegd, kunt u de transactie voltooien door eenvoudigweg alleen op de afdelingtoets te drukken.

Limiet voor invoer cijfers

Stel het maximale aantal cijfers dat kan worden ingevoerd in voor iedere afdeling zodat het per ongeluk invoeren van een te hoog bedrag wordt voorkomen. Voer bijvoorbeeld 3 in indien de hoogste limiet voor een invoer 9,99 is. Indien u 0 kiest kan er geen prijs worden ingevoerd; er kan dan uitsluitend een reeds vastgelegde prijs worden ingevoerd.

Stap 4 Invoeren van eenvoudige verkopen (Invoeren van afdeling)

In dit gedeelte wordt het invoeren van eenvoudige verkopen met gebruik van de afdelingtoets en eenvoudige correcties ("annuleren") beschreven. Zie "Diverse functies voor het invoeren van verkopen" voor details aangaande het invoeren van een PLU, BTW (belasting) en invoer met gebruik van de functietoetsen.

U vindt hieronder een voorbeeld (voor contante betaling).

Controleer alvorens het invoeren van verkopen dat een papierrol is geplaatst.



1. Draai de functieschakelaar naar de REG stand.

- 2. Voer de prijs voor het eerste artikel of onderdeel van een afdeling in (voor bijvoorbeeld 15,00, voert u (15)) in).
- Druk vervolgens op de vereiste afdelingtoets.
 Voor afdelingen 5 t/m 8 drukt u eerst op men dan op de vereiste afdelingtoets.
- 4. Herhaal stappen 1 en 2 voor alle andere artikelen van afdelingen.
- 5. Druk op de #/st toets om het subtotaal van de verkopen te tonen. (U kunt deze stap overslaan.)
- 6. Druk op VATRA voor het berekenen van de belasting indien u het handmatig BTW 1 t/m 4 systeem (fabrieksinstelling) heeft ingesteld.
- 7. Voer het van de klant ontvangen bedrag in. (U kunt deze stap overslaan indien het ontvangen bedrag gelijk is aan het subtotaal.)
- 8. Druk op de TLATINS toets en het terug te geven wisselgeld wordt getoond en de lade opent.
- 9. Scheur de bon af (indien u afdrukken van een bon heeft gekozen) en geef met het wisselgeld aan de klant.

10.Sluit de lade.

- OPMERKING
 • In geval van betaling per cheque, moet u op I in plaats van I drukken.
 - In geval van betaling op krediet, moet u op CR in plaats van TLATINS drukken.
 Indien u unitprijzen voor afdelingen heeft vastgelegd, kunt u het invoeren van de unitprijs van het artikel van een afdeling overslaan, m.a.w. u kunt de hierboven getoonde stap 1 dan overslaan. Zie "Programmeren van een unitprijs voor een afdeling" voor details.

Voorbeeld Direct voltooien (geen wisselgeld)

Verkoop van een 5,00 artikel (afd. 1) en een 8,00 artikel (afd. 3) voor contante betaling met een totaal verkoopbedrag inclusief belasting van 13,00 en een exact ontvangen bedrag.



Voorbeeld

Tevens invoeren van ontvangen bedrag

Verkoop van een 5,00 artikel (afd. 1) en een 8,00 artikel (afd. 3) voor contante betaling en een ontvangen bedrag van 20,00.



Voorbeeld Berekenen van belasting (Belastingssysteem: Handmatig BTW 1 t/m 4) Verkoop van een 5,00 artikel (afd. 1) en een 8,00 artikel (afd. 3) voor contante beteling en oon optivangen bedrag van 20.00

betaling en een ontvangen bedrag van 20,00.



VAT/RA Berekenen belasting



Bediening voor snel starten

Indien u een fout bij het invoeren maakt:

Corrigeren van ingevoerde cijfers: Wis door direct na het invoeren op @ te drukken.

Corrigeren van laatst ingevoerde onderdeel: Druk op 🖾.

Corrigeren van eerder ingevoerde onderdelen: Annuleer de foute invoer met de annuleertoets en voer vervolgens de juiste onderdelen in zoals in het volgende voorbeeld wordt getoond. Zie het gedeelte aangaande "Correcties" op

bladzijde 15 voor details.

Voorbeeld Corrigeren van eerder ingevoerde onderdelen: Corrigeren van ingevoerde $300 ext{ 1}^{5}$ naar $200 ext{ 1}^{5}$ nadat een andere juiste invoer is gemaakt $300 ext{ 1}^{5}$ 5253^{7} $300 ext{ 1}^{5}$ $200 ext{ 1}^{5}$ TL/AT/NS Annuleren van $300 ext{ 1}^{5}$

Stap 5 Lezen/Terugstellen van verkoopdata

U kunt een verkoopoverzicht afdrukken voor het bekijken van de verkoopresultaten. U moet de verkoopdata terugstellen na de kassa voor training of oefening te hebben gebruikt.

Druk een X-overzicht af voor het lezen van een verkoopoverzicht; draai de functieschakelaar naar de X/Flash stand en druk op TLIATINS.

Druk een Z-overzicht af voor het terugstellen van de verkoopdata; draai de functieschakelaar naar de Z/PGM stand en druk op CH. De verkoopdata en het bruto totaal (GT) worden teruggesteld.

Zie "Lezen en terugstellen van verkoopdata" voor details aangaande het lezen en terugstellen van werkelijke verkoopdata. U moet de verkoopdata bijvoorbeeld aan het eind van iedere dag terugstellen om de verkoopdata te wissen.

Controleer alvorens verkopen in te voeren dat de papierrol is geplaatst indien u de functie voor het afdrukken van de bon heeft geactiveerd.

Controleer tevens dat de functieschakelaar naar de REG stand is gedraaid.

Invoeren van PLU

Voer de PLU-code van een PLU-artikel in en druk op 🖭. Het PLU-artikel wordt nu geregistreerd.

Voorbeeld Verkoop van een PLU1-artikel en PLU15-artikel met betaling op krediet.

1 PLU 15 PLU CR

() OPMERKING U moet van te voren PLU's programmeren voor verkopen met gebruik van PLUartikelen.

Handige functie voor het invoeren van verkopen

Verkoop van slechts één artikel tegen contante betaling (Contante verkoop van enkel artikel (SICS))

Voor de verkoop van slechts één artikel tegen contante betaling, bijvoorbeeld een pakje sigaretten, kunt u de SICS-functie gebruiken. U kunt deze functie echter uitsluitend gebruiken voor afdelingtoetsen die voor SICS zijn geprogrammeerd en voor PLU's die aan dergelijke afdelingen verwant zijn. De lade opent na een druk op de afdelingtoets of PLU toets.

Invoer van meer dan één artikel van dezelfde afdeling of PLU

U kunt twee of meer dezelfde afdelingartikelen of PLU-artikelen invoeren door herhaaldelijk op de afdelingtoets of PLU toets te drukken (**herhaalde invoer**) of met gebruik van de vermenigvuldigentoets (**invoer van vermenigvuldiging**). Gebruik bijvoorbeeld de vermenigvuldigen-toets indien u een groot aantal van hetzelfde artikel verkoopt. Zie het volgende voorbeeld.

Voorbeeld Herhaalde invoer

Verkoop van twee 2,00 artikelen (afd. 1) en drie PLU5-artikelen tegen contante betaling.



Voorbeeld

Invoer van vermenigvuldiging

Verkoop van zes 1,50 artikelen (afd. 1) en twaalf PLU5-artikelen tegen betaling per cheque.



Verkoop met gemengde betaling

Indien het contant of per cheque ontvangen bedrag lager is dan het verkoopbedrag inclusief belasting, wordt het tekort op het display getoond met "*a*". U moet een extra ontvangen bedrag of krediet invoeren om voor het tekort te compenseren.





Berekenen van BTW (omzetbelasting)/belasting

De kassa kan voor de volgende zes BTW/belastingsystemen worden geprogrammeerd. De kassa is als een automatisch BTW 1-4 systeem voorgeprogrammeerd.

Automatisch BTW 1-4 systeem (Automatische bedieningsmethode met gebruik van geprogrammeerde percentages)

Dit systeem, met de fabrieksinstelling, berekent de BTW voor belastbare 1 t/m 4 subtotalen met gebruik van de overeenkomende geprogrammeerde percentages.

Automatisch belasting 1-4 systeem (Automatische bedieningsmethode met gebruik van geprogrammeerde percentages)

Dit systeem, met de fabrieksinstelling, berekent de belasting voor belastbare 1 t/m 4 subtotalen met gebruik van de overeenkomende geprogrammeerde percentages, en voegt de berekende belasting respectievelijk tevens aan de subtotalen toe.

Handmatig BTW 1-4 systeem (Handmatige invoermethode met gebruik van geprogrammeerde percentages)

Dit systeem geeft de BTW berekening voor belastbare 1 t/m 4 subtotalen. Deze berekening wordt gemaakt met gebruik van de overeenkomende geprogrammeerde percentages indien u op de varma toets drukt na een druk op de */st toets.

Handmatig BTW 1 systeem (Handmatige invoermethode voor subtotalen die de BTW 1 ingestelde percentages gebruiken)

Dit systeem berekent de BTW voor het huidige subtotaal. Deze berekening wordt gemaakt met gebruik van het ingestelde percentage voor BTW 1 indien u op de <u>VaTRA</u> toets drukt na een druk op de <u>#/sT</u> toets. Voor dit systeem kunt u de ingetoetste BTW-waarde gebruiken. Voer in dit geval na een druk op <u>#/sT</u> de BTW-waarde in en druk op <u>VATRA</u>.

Handmatig BTW 1-4 systeem (Handmatige invoermethode met gebruik van vastgelegde percentages)

Dit systeem berekent de belasting voor belastbare 1 t/m 4 subtotalen. De berekening wordt gemaakt met de overeenkomende geprogrammeerde percentages indien u op de VATIRA toets drukt na een druk op de */ST toets. Na deze berekening moet u de transactie voltooien.

Automatisch belasting 1 t/m 3 en automatisch BTW 1 systeem

Met dit systeem kunt u berekeningen maken in combinatie met de automatische BTW 1 en automatische belasting 1 t/m 3. Combinaties kunnen worden gemaakt met iedere BTW1 voor belastbare 4 en iedere belasting 1 t/m 3 voor belastbare 1 t/m 3 artikelen. Het belastingbedrag wordt automatisch berekend met de voor iedere groep reeds geprogrammeerde belastingpercentages.



De berekening van BTW/belasting voor PLU-artikelen wordt uitgevoerd in overeenstemming met de instelling die voor de bijbehorende afdeling is gekozen.

Korting en premies met gebruik van de percentagetoets

Indien u een korting of een premie voor een artikel wilt gebruiken, moet u het percentage invoeren en vervolgens op de percentagetoets drukken. Indien u een korting of premie op het subtotaal wilt geven, moet u eerst alle artikelen invoeren, op de #/ST toets drukken en vervolgens na het precentage op de percentagetoets drukken.

(OPMERKING)

De kassa is voor een korting voorgeprogrammeerd. Zie "Programmeren van de percentagetoets" indien u het naar een premie wilt veranderen. U kunt tevens het percentage vastleggen. Indien een percentage is vastgelegd, kunt u direct op de percentagetoets drukken en hoeft u dus niet het percentage zelf in te voeren. Zie tevens "Programmeren van de percentagetoets" voor details aangaande het programmeren.



Buitenlands geld

Met de kassa kan betaling in buitenlandse valuta worden geaccepteerd indien u een koers heeft voorgeprogrammeerd. Na het invoeren van artikelen of tijdens het invoeren van een ontvangen bedrag, kan door een druk op EX het bedrag in buitenlandse valuta worden getoond. Voer dan het ontvangen bedrag in buitenlandse valuta in en druk op een toets voor het voltooien (TLATING / CH of CR als geprogrammeerd). Het in nationale valuta terug te geven wisselgeld wordt getoond.

• Indien het ontvangen bedrag te laag is, wordt het tekort in nationale valuta getoond. • Indien u "Yes" (Ja) heeft gekozen voor cheque en krediet bij ontvangst in

buitenlandse valuta bij het programmmeren voor de EURO, kunt u een verkoop in buitenlandse valuta voltooien door een druk op de CH of CR toets.

 Indien u "Yes" (Ja) heeft gekozen voor het afdrukken van het totaal en wisselgeld in buitenlandse valuta bij het programmeren voor de EURO, kan het wiselgeld in buitenlandse valuta worden getoond door op EX te drukken wanneer het wisselgeld in de nationale valuta wordt getoond. Druk nogmaals op EX om het wisselgeld weer in nationale valuta te tonen.

Voorbeeld

Verkoop van een artikel van afdeling 3 (79,50) in een buitenlandse valuta. (Voorgeprogrammeerde koers: 1,550220)

79503⁷ EX 130000 TL/AT/NS Ontvangen bedrag in buitenlandse valuta

Geen verkoop

Druk eenvoudigweg op TLATINS om de lade te openen zonder een verkoop te registreren, bijvoorbeeld wanneer u geld wilt wisselen. De lade zal nu openen.

Terugbetaling

De kassa heeft geen speciale toets voor een terugbetaling. Maak derhalve een negatieve afdeling (ga naar bladzijde 9 voor details aangaande het programmeren) voor terugbetalingen.

(Opmerking)

Controleer of de belastbare status van het geretourneerde artikel hetzelfde is als de status van de negatieve afdeling. De belasting zal anders namelijk niet juist worden berekend.

"Niet-toevoegen" codenummer

U kunt tijdens het invoeren van verkopen een "niet-toevoegen" codenummer invoeren en afdrukken. U kunt bijvoorbeeld een kredietkaartnummer, klantennummer, chequenummer, serienummer, productcode, extra servicecode of andere code ter referentie voor specifieke transacties invoeren. Voer een codenummer met maximaal 8 cijfers in en druk op #/st.

Invoeren van ontvangen-op-rekening en uitbetalingen

U kunt varma of Po gebruiken indien u respectievelijk op-rekening van een klant ontvangt of een leverancier betaalt.

Voor het invoeren van ontvangen-op-rekening, voert u het bedrag in en drukt u op VAT/RA. Voor het invoeren van een uitbetaling, voert u het bedrag in en drukt u op PO.

U kunt maximaal 8 cijfers invoeren (79999999), tenzij u anders heeft geprogrammeerd.

Voorbeeld 60,00 ontvangen-op-rekening van een klant met codenummer 12345.



Correcties

Indien u een fout maakt tijdens het invoeren van een artikel voor een verkoop, kunt u deze met de volgende procedures corrigeren.

Corrigeren van ingevoerde nummers

Indien u een fout nummer heeft ingevoerd, kunt u het wissen door direct na het invoeren op cu te drukken.

Corrigeren van de laatste invoer (direct annuleren)

Indien een fout is gemaakt bij het invoeren voor een afdeling, PLU, vermenigvuldiging of herhaling (alleen de laatste invoer), kunt u de fout direct annuleren door na het maken van de fout direct op de 🖂 toets te drukken.

• Corrigeren van de voorlaatste of eerdere invoer (indirect annuleren) Met deze functie kunt u iedere fout na het invoeren voor een afdeling of PLU annuleren indien de transactie nog niet is voltooid door een druk op TLATINS, CR of CH.

Voorbeeld Voer het volgende in om de ingevoerde ③ Pul naar ④ Pul te veranderen nadat er reeds een volgend onderdeel is ingevoerd:



Corrigeren na het afdrukken van een bon

Met deze functie kunt u de foute invoer van een bon annuleren. De foute invoer wordt van het totaal afgetrokken en aan het geannuleerde totaal toegevoegd. Draai de functieschakelaar naar de costand, en voer de foute details van de bon in. (Voer indien nodig de geheime code in en druk op truatriks) wanneer u de functieschakelaar naar de costand draait.)

Lezen en terugstellen van verkoopdata

Alle data en alle ingevoerde registraties en tevens andere transactie-informatie blijven in het geheugen van de kassa bewaard zolang er stroom naar de kassa wordt gevoerd. (Zorg dat u verse batterijen heeft geplaatst voor het geval de stroom wordt onderbroken.) Deze informatie kunt u met een overzicht afdrukken zodat bijvoorbeeld het verkoopbeleid kan worden bepaald.

Snelle overzichten op het display

Gebruik deze functie voor het direct, ter plekke, controleren van de verkoopdata van een individuele kassa. Het verkooptotaal wordt op het display getoond maar echter niet afgedrukt en niet uit het geheugen van de kassa gewist.

Druk tijdens de X/Flash functie voor het tonen van een snel overzicht op de volgende toetsen:

Individuele afdeling-verkopen Verkooptotaal Contant in lade Afdelingtoets #/st CR

X-overzicht voor het lezen van verkopen

Met dit overzicht, genomen tijdens de X/Flash functie, wordt de verzamelde informatie van verkopen afgedrukt.

U kunt bijvoorbeeld een X-overzicht op het midden van de dag afdrukken om de verkopen te controleren. U kunt zo vaak als u wilt een X-overzicht tonen; dit heeft namelijk geen invloed op het geheugen van de kassa.

Druk met de functieschakelaar naar de X/Flash stand gedraaid op de TLATINS toets voor het afdrukken van een X-overzicht.

Z-overzichten voor het lezen en terugstellen van verkopen

Op dit overzicht, genomen tijdens de Z/PGM functie, wordt dezelfde informatie als met een Xoverzicht afgedrukt. Na het afdrukken van dit overzicht wordt het geheugen met de dagelijkse informatie van de kassa en alle transactie-totalen echter naar nul teruggesteld. Druk derhalve een Z-overzicht bijvoorbeeld aan het eind van de dag af.

Met het afdrukken van een Z-overzicht kunt u tevens GT (bruto totaal) terugstellen. Volg de volgende procedure voor het afdrukken van een Z-overzicht.

- 1. Draai de functieschakelaar naar de Z/PGM stand.
- 2. Voer indien nodig de geheime code in en druk op TL/ATINS.

Afdrukken van een Z-overzicht en GT terugstellen:

- 3. Druk op СН.
- 4. Voer indien nodig de geheime code in en druk op CH.

Afdrukken van een Z-overzicht zonder GT terug te stellen:

- 3. Druk op TL/AT/NS.
- 4. Voer indien nodig de geheime code in en druk op TL/AT/NS.

Voorbeeld van verkoopoverzicht



- *1 Wordt alleen op het Z-overzicht afgedrukt.
- *² Het verschil in afronding wordt hier getoond indien het Australische afrondsysteem wordt gebruikt.
 *³ Wordt niet afgedrukt indien de koers op 0.000000 is gesteld.
- *4 Wordt niet afgedrukt indien "Cheque en krediet betaling bij ontvangst in buitenlandse valuta" op "Nee" is gesteld bij het programmeren voor de EURO, en/of indien de koers op 0,000000 is gesteld.

U kunt de kassa voor een juist gebruik in iedere periode van de introductie van de EURO instellen. Iedere valuta wordt met uw kassa als in de onderstaande tabel aangegeven behandeld, afhankelijk van de periode of fase waarin u bent.

Waarschijnlijk wordt de EURO in uw land al standaard gebruikt.

De kassa kan in principe automatisch worden gemodificeerd in overeenstemming met de introductie van de EURO door de hieronder getoonde automatische EURO-modificatie handelingen uit te voeren tijdens de Z/PGM functie. Afhankelijk van uw wensen moeten er echter bepaalde instellingen worden gemaakt. Maak in dat geval de vereiste instellingen op de beschreven manier.

Hoe worden de diverse valuta's met uw kassa behandeld?

		Fase 1	Fase 2	Fase 3
		Na de introductie van de EURO en voordat EURO papiergeld en munten in circulatie zijn.	Na de circulatie van EURO papiergeld en munten en voordat de nationale valuta uit de circulatie is. (Periode waarin zowel EURO als de nationale valuta kunnen worden gebruikt.)	Nadat de nationale valuta uit de circulatie is (de periode waarin u nu waarschijnlijk bent).
_	EURO	Koers-toets	Nationale valuta	Nationale valuta
/aluta	Valuta (DM, F, etc.)	Nationale valuta	Touche de change	
_	Buitenlandse valuta			Koers-toets

Automatische EURO-modificatie

Controleer eerst dat de functieschakelaar in de Z/PGM stand is gedraaid (voer indien nodig de geheime code in en druk op TLATINS) en voer dan de volgende handelingen uit. Vergeet niet dat u de handelingen slechts éénmaal kunt uitvoeren voor de opeenvolgende fases, met de substitutie van "A=1", "A=2" en "A=3". Indien u bijvoorbeeld bent begonnen met "A=2" kunt u later niet de handelingen met "A=1" uitvoeren.



*A: Voer (1) voor fase 1, (2) voor fase 2 en (3) voor fase 3 in.

Op de volgende bladzijde vindt u de details voor de modificatie met de kassa:

	A=1	A=2	A=3
Onderdelen	(EURO-tase 1)	(EURO-fase 2)	(EURO-fase 3)
Algemeen Z-overzicht	Afdrukken	Afdrukken	Afdrukken
GT-geheugen	-	Wissen	Wissen *2
Conversie van vooraf-ingestelde prijzen van afdeling/PLU	-	Ja *1	Ja *1
Afdrukken bedrag in andere valuta voor het totaal en het wisselgeld	Ja	Ja	Nee
Berekeningsmethode voor omwisselen	Deling	Vermenigvuldiging	Vermenigvuldiging
Symbool nationale valuta	-	[EURO]	[EURO]
Positie decimale punt nationale valuta	-	2	2
Symbool buitenlandse valuta	[EURO]	Symbool van voorgaande nationale valuta	_*3
Positie decimale punt buitenlandse valuta	2	Positie decimale punt voorgaande nationale valuta	-
Afrondsysteem	Afronden	Afronden	Afronden

• De met "-" gemarkeerde onderdelen blijven hetzelfde als de voorgaande instellingen.

- *1: Indien de automatische omzetting van unitprijzen van afdelingen/PLU's met de automatische EURO-migratiefunctie op NEE (NO; fabrieksinstelling) is gesteld, of de wisselkoers op 0% (fabrieksinstelling) is gesteld bij het programmeren van de koers-toets, wordt het omzetten van voorgeprogrammeerde prijzen voor afdelingen/PLU's niet met de functie voor automatische EURO-modificatie omgezet.
- *2: Indien u in EURO-fase 2 bent, blijven de voorgaande instellingen onveranderd.
- *3: Een "spatie" wordt ingesteld indien u in EURO-fase 1 of 2 bent.

BELANGRIJK

- Na het uitvoeren van de procedure met "A=1", dient u de EURO als buitenlandse valuta met gebruik van de koers-toets EX te behandelen. Stel de EURO-conversiewaarde in als de koers voor de koers-toets EX.
- Na het uitvoeren van de procedure met "A-2", dient u de EURO als nationale valuta te behandelen en de "vroegere" nationale valuta als buitenlandse valuta. Gebruik de koers-toets EX.
 met de vooraf-ingestelde waarde. Stel de EURO- conversiewaarde in als de koers voor de koerstoets EX.
- Na het uitvoeren van de procedure met "A-3", behandelt u de EURO als de normale nationale valuta.
- De automatische conversie wordt niet gemaakt voor het percentage dat voor [%] en HALO is ingesteld. U moet wanneer de EURO algemeen in omloop is deze instellingen derhalve veranderen zodat ze op de EURO zijn gebaseerd.
- U kunt het te ontvangen bedrag (EURO of vroegere nationale valuta) met een cheque of op krediet ontvangen. Zie "Programmeren voor de EURO" op bladzijde 22 voor details.
- Indien "Afdrukken bedrag in andere valuta voor het totaal en het wisselgeld" op "Ja" ("Yes") is gesteld, kunt u het wisselgeld in een buitenlandse valuta tonen door op EX te drukken wanneer het wisselgeld in de nationale valuta wordt getoond.

Controleren van de huidige EURO-fase

U kunt controleren welke EURO-fase op het moment voor de kassa is ingesteld. Draai de functieschakelaar naar de Z/PGM stand (voer indien nodig de geheime code in en druk op (TLATINS)) en voer de volgende handelingen uit. De huidige EURO-fase wordt op de bon/overzicht afgedrukt.





Programmeren van geavanceerde functies

Alvorens het programmeren te starten, moet u de functieschakelaar naar de Z/PGM stand draaien. Voer tevens indien nodig de geheime code in en druk op TLATINS.



• U kunt het programmeren voortzetten zonder een programmeeroverzicht af te drukken door eenvoudigweg niet op #/st na iedere programmeerstap te drukken. U moet PLU's echter onafhankelijk van de andere onderdelen programmeren.

 Tenzij anders aangegeven, tonen de met * aangeduide programmeerbare onderdelen de fabrieksinstellingen. In geval van waarden of cijfers, worden de fabrieksinstellingen met het woord "Default" getoond.

Programmeren van een unitprijs voor een afdeling

U kunt direct unitprijzen voor de afdelingtoetsen programmeren, voor bijvoorbeeld veel verkochte artikelen, zodat de prijs eenvoudigweg kan worden ingevoerd door een druk op een van de afdelingtoetsen.

Unitprijs (max. 5 cijfers) →	$(\texttt{SHFT} \rightarrow)$ Afdelingtoets	(→ #/st)	(Fabrieksinstelling: 0,00)

(Druk op Imm voor het programmeren van afdelingen 5 t/m 8.)

Programmeren van PLU

Met de PLU-functie kunnen verkopen snel worden ingevoerd en wordt de prijs automatisch door het invoeren van een code opgeroepen. U kunt maximaal 80 PLU-instellingen maken. Iedere PLU behoort tot een afdeling en krijgt de diverse parameters van de afdeling toegewezen. Bij het verlaten van de fabriek is de kassa voorgeprogrammeerd zodat PLU1 t/m 10 overeenkomen met afdeling 1 en een vooraf-ingestelde prijs van "0,00".



Indien de volgende te programmeren PLU-code niet direct op de zojuist ingevoerde code volgt.

(Druk op Inf voor het programmeren van afdelingen 5 t/m 8.)

Voor het annuleren van een PLU, voert u de PLU-code in en drukt u op 🔍, gevolgd door 🖂 en #/st.

Programmeren van de percentagetoets

De 🐁 toets kan als kortingstoets of premietoets worden geprogrammeerd. In de fabriek is 🐁 als kortingstoets voorgeprogrammeerd. U kunt tevens een percentage voor 🗞 programmeren. Het gebruik van een percentage is verboden als 00,00% is geprogrammeerd. (fabrieksinstelling)

Programmeren van de percentagetoets (korting of premie)

(1) voor korting of (0) voor premie $\rightarrow \bigotimes/\mathsf{TM} \rightarrow \bigotimes$ ($\rightarrow \#/\mathsf{ST}$)

Programmeren van het percentage (00,00 tm/ 99,99%)

Percentage met 4 cijfers (0000 t/m 9999) → % (→ #/st)

Programmeren van de koers-toets

Voor het verwerken van buitenlandse valuta kunt u een valutakoers (000,000000% t/m 999,99999%) voor de koers-toets programmeren.

Het gebruik van EX is verboden als 000,000000% is geprogrammeerd. (fabrieksinstelling)

Valutakoers met 9 cijfers (00000000 t/m 999999999) → [EX] (→ [#/ST])

Programmeren van het afdrukformaat

U kunt met gebruik van de volgende acht parameters een formaat voor het afdrukken van bonnen en overzichten programmeren.

	(2) → $\#/sT$ → ABCDEFGH → $\#/sT$ (→ $\#/sT$)			
Pa	rameters:	Keuze:	Invoer:	
A	Valutasymbool voor nationale valuta	Spatie*	0	
		EURO	1	
В	Afdrukken bon/overzicht tijdens de REG	Ja (Bon AAN)*	0	
	functie (Bon AAN/UIT functie)	Nee (Bon UIT)	1	
С	Afdrukformaat	Overzichtformaat*	0	
		Bonformaat	1	
D	Afdrukken datum	Ja*	0	
		Nee	1	
Ε	Afdrukken tijd	Ja*	0	
		Nee	1	
F	Afdrukken bonnummer	Ja*	0	
		Nee	1	
G	Afdrukken belastbaar subtotaal	Ja*	0	
		Nee	1	
Н	Afdrukken subtotaal na een druk op #/st	Ja	0	
		Nee*	1	

Afdrukformaat

De oprolspoel draait niet indien u het bonformaat heeft gekozen.

Programmeren van diverse onderdelen

U kunt de volgende onderdelen en functies naar wens programmeren. (1) \rightarrow #/ST \rightarrow ABCDEEGH \rightarrow #/ST (\rightarrow #/ST)

Parameters:		Keuze:	Invoer:
Α	Datumformaat	MMDDJJ	0
		DDMMJJ*	1
		JJMMDD	2
В	Tijdformaat	12-uur	0
		24-uur*	1
С	Positie decimale punt voor nationale		0 t/m 3
	valuta		(Fabrieksinstelling: 2)
D	Terugstellen bonnummer na afdrukken	Nee*	0
	Z-overzicht	Ja	1
Е	Ontvangen bedrag verplicht voor TL/ATINS	Nee*	0
	en сн	Ja	1
F	Subtotaal verplicht	Nee*	0
		Ja	1
G	Limiet voor cijferinvoer voor CR, CH,		0 tm 8
	VAT/RA EN PO		(Fabrieksinstelling: 8)
Н	Afronden	Afronden*	0
		Omhoog afronden	1
		Omlaag afronden	2

Tijdformaat

Met het 12-uur formaat gekozen, wordt R voor de a.m (ochtend) getoond en wordt er geen markering afgedrukt; P wordt voor p.m. (middag/avond) getoond en de @ markering wordt afgedrukt.

Ontvangen bedrag verplicht

Indien u verplicht heeft gekozen, moet het van de klant ontvangen bedrag altijd worden ingevoerd voordat de transactie kan worden voltooid.

Subtotaal verplicht

Indien u verplicht heeft gekozen, moet u altijd op #/st drukken voordat de transactie kan worden voltooid.

Programmeren van een volgnummer voor de bon

Het bonnummer wordt op iedere bon of overzicht, met de datum en tijd afgedrukt. Het nummer wordt iedere keer dat een bon wordt afgedrukt met één verhoogd. Om vanaf een specifiek volgnummer te starten, voert u het nummer in dat één lager is dan het gewenste volgnummer.

Startnummer van bon (max. 4 cijfers) $\rightarrow \bigotimes \mathsf{TM} \rightarrow \texttt{\#/st}$ ($\rightarrow \texttt{\#/st}$)

(Fabrieksinstelling: 0001)

Programmeren voor de EURO

Zie "Functie voor EURO-modificatie" op bladzijden 17 en 18 voor details aangaande het veranderen naar de EURO.

3) → [;	#/ST 🔶	ABCDEFGH →	#/ST	(→	#/ST)
---------	--------	------------	------	----	------	---

Parameters:		Keuze:	Invoer:
Α	Automatische omzetting van unitprijzen	Nee*	0
	van afdelingen/PLU's met automatische	Ja	1
	EURO-migratiefunctie		
В	Afdrukken koers	Nee*	0
		Ja	1
С	Afdrukken bedrag in andere valuta voor	Nee*	0
	het totaal en het wisselgeld	Ja	1
D	Cheque en krediet handeling bij ontvangst	Nee*	0
	in buitenlandse valuta	Ja	1
Ε	Methode voor geldwisselen	Vermenigvuldiging*	0
		Deling	1
F	Afronden voor geldwisselen	Omhoog afronden*	0
		Afronden	1
G	Valutasymbool voor buitenlandse valuta	Spatie*	0
		EURO	1
Н	Plaats van decimale punt voor		0 t/m 3
	buitenlandse valuta		(Fabrieksinstelling: 2)

Met "Ja" voor "Afdrukken bedrag in andere valuta voor het totaal en het wisselgeld" gekozen, kunt u het wisselgeld in een buitenlandse valuta tonen door op EX te drukken wanneer het wisselgeld in de nationale valuta wordt getoond.

Programmeren voor het afronden (Voor het Australische belastingssysteem)

Met de Australische afronding gekozen, wordt het totaalbedrag van de verkoop naar 0 of 5 afgerond in geval van een contante betaling.

 $(4) \rightarrow \#/sT \rightarrow (0)$ voor Nee of (1) voor Ja $\rightarrow \#/sT$ ($\rightarrow \#/sT$)

(Fabrieksinstelling: Ja voor naar Australië geëxporteerde kassa's)

Programmeren van de geheime code

U kunt een geheime code programmeren zodat uitsluitend personen die de geheime code weten de kassa tijdens de 🖂 en Z/PGM functies kunnen bedienen en Z-overzichten kunnen afdrukken. Programmeer indien gewenst een geheime code.

Geheime code (max. 4 cijfers) → ⊗/TM → TL/AT/NS (→ #/ST)

(Fabrieksinstelling: 0000; er wordt geen geheime code gebruikt)

Invoeren van een geheime code:

"----" verschijnt op het display wanneer de functieschakelaar naar 🖂 of Z/PGM wordt gedraaid en wanneer u een Z-overzicht wilt afdrukken indien een geheime code is geprogrammeerd. U moet in dat geval de geheime code invoeren (max. 4 cijfers) en vervolgens op TLATINS drukken. Na het invoeren van een cijfer verandert "-" naar "_".

Indien u de geprogrammeerde geheime code vergeten bent:

Draai de functieschakelaar naar de Z/PGM stand en voer de hierboven beschreven procedure voor het programmeren van de geheime code opnieuw uit, maar voer echter "0000" als geheime code in.

Controleren van de geprogrammeerde instellingen voor de kassa

U kunt met de kassa de voor de kassa geprogrammeerde instellingen afdrukken; o.a. de overzichten voor de geprogrammeerde algemene onderdelen & belasting en PLU's. Draai de functieschakelaar naar de Z/PGM stand en druk op #/sT om een overzicht af te drukken van de algemene onderdelen en belasting of op PLU voor het afdrukken van de geprogrammeerde PLU's.

Overzicht van geprogrammeerde onderdelen & belasting

Overzicht van geprogrammeerde PLU's



Meer over de kassalade

Vergrendelen van de lade

Sluit de lade wanneer u de kassa voor langere tijd niet gaat gebruiken. Voor het vergrendelen van de lade, draait u de sleutel 90 graden linksom en voor het ontgrendelen draait u de sleutel 90 graden rechtsom.

Verwijderen van de lade

Trek de lade geheel naar voren en til iets omhoog om de lade uit de kassa te halen.

Het vakje voor 6-munten kan uit de lade worden verwijderd. De scheiders voor papiergeld kunnen tevens worden verwijderd.

Handmatig openen van de lade

De lade opent normaliter automatisch. In geval van een stroomonderbreking of wanneer de kassa defect is, moet u de lade mogelijk openen door de hendel aan de onderkant van de kassa in de richting van de pijl te drukken. De lade kan niet worden geopend indien deze met de sleutel is vergrendeld.

Gebruik van de ladegleuf

U kunt papiergeld en cheques in de kassa doen zonder de lade te openen. Het papiergeld en de cheques komen via de gleuf onder het muntenvakje.

Let op: Bij het verwijderen van papiergeld en cheques moet u beide zijkanten van het muntenvak goed met beide handen vasthouden zodat de munten niet uit het muntenvak kunnen vallen.

Vervangen van de papierrol

Indien een gekleurde streep op de papierrol zichtbaar wordt, moet u de papierrol vervangen. Gebruik uitsluitend de papierrollen die bij "Technische gegevens" worden gespecificeerd.

Voor het afdrukken van overzichten

- 1. Draai de functieschakelaar naar de REG stand.
- 2. Verwijder de printerafdekking.
- Druk op ↑ om het papier enkele regels verder te spoelen en scheur het vervolgens af zodat de oprolspoel van de lager kan worden verwijderd.
- Na het afscheuren van het nog aanwezige papier, moet u de papierrol verwijderen. Verwijder vervolgens het resterende papier door een druk op ↑.
- 5. Verwijder de papierrol van de spoel.

OPMERKING)

6. Plaats een nieuwe papierrol en vervang de oprolspoel aan de hand van de aanwijzingen op bladzijde 6.

Voor het afdrukken van bonnen, voert u tevens de hierboven beschreven stappen 1, 2, 4 op volgorde uit en plaatst u vervolgens een nieuwe papierrol aan de hand van de aanwijzingen op bladzijde 6.













Vervangen van de batterijen

De kassa toont een "batterijen bijna leeg" ($\frac{L}{L}$) waarschuwing wanneer de batterijen uitgeput raken. (L) verschijnt wanneer de batterijen vrijwel leeg zijn of er "geen batterijen" zijn geplaatst.

Wanneer de "batterijen bijna leeg" waarschuwing verschijnt, moet u de batterijen zo snel als mogelijk door nieuwe vervangen. De batterijen zullen namelijk binnen ongeveer twee dagen geheel uitgeput raken.

Wanneer de "geen batterijen" waarschuwing verschijnt, moet u direct verse batterijen plaatsen. Alle geprogrammeerde instellingen worden namelijk naar de fabrieksinstellingen teruggesteld en de in het geheugen vastgelegde data worden gewist indien in dit geval de stroom wordt onderbroken of de stekker van het netsnoer uit het stopcontact wordt getrokken.

Zorg dat de stekker van de kassa in een stopcontact is gestoken en de functieschakelaar naar de REG stand is gedraaid alvorens de batterijen te vervangen. Plaats nieuwe batterijen aan de hand van "Plaatsen van batterijen" op bladzijde 6.

Vervangen van de inktcartridge

Indien de afdrukken onduidelijk worden, moet u de inktcartridge door een SHARP cartridge vervangen.

Voorzorgen:

- Gebruik uitsluitend SHARP cartridges. Het gebruik van andere cartridges kan problemen met de printer veroorzaken. Vul een cartridge niet zelf met inkt.
- Plaats de cartridge direct na het openen van de verpakking.
- 1. Verwijder de printerafdekking.
- Trek de inktcartridge-hendel omhoog om de inktcartridge te verwijderen.
- 3. Plaats een nieuwe cartridge.
- 4. Plaats de printerafdekking weer terug.



In geval van een stroomonderbreking of vastgelopen papier

Bij een stroomonderbreking:

Het geheugen en alle informatie van de ingevoerde verkopen van de kassa blijven behouden wanneer de stroom wordt onderbroken, mits er geladen batterijen zijn geplaatst.

- Indien de stroom wordt onderbroken tijdens het invoeren of tijdens standby, zal de kassa weer normaal werken nadat er weer stroom wordt toegevoerd.
- Indien de stroom wordt onderbroken tijdens het afdrukken, wordt "....." met de kassa afgedrukt en werkt het afdrukken weer normaal nadat er weer stroom wordt toegevoerd.

Indien de printer vastloopt:

Indien de printer vastloopt, zal het afdrukken worden gestopt en hoort u een pieptoon. Trek de stekker uit het stopcontact en verwijder het vastgelopen papier. Steek de stekker weer in het stopcontact, zorg dat de papierrol in de juiste positie is en druk vervolgens op **CL**. De kassa zal vervolgens het afdrukken weer voortzetten na eerst "………" te hebben afgedrukt.

Voordat u voor reparatie belt

Controleer in geval van problemen alvorens u een reparateur opbelt eerst de volgende tabel.

Probleem	Controlepunt
 Het display toont onbegrijpbare symbolen. 	 Is de kassa juist geïnitialiseerd zoals op bladzijde 5 werd beschreven?
 Het display licht niet op ook al werd de functieschakelaar naar een andere stand dan "ひ" gedraaid. De kassa werkt niet na een druk op een toets. 	 Wordt er stroom naar het stopcontact geleverd? (Controleer met gebruik van een ander stopcontact.) Is de stekker goed in het stopcontact gestoken?
 Het display is opgelicht maar de kassa weigert registraties. 	 Is de functieschakelaar juist naar de REG stand gedraaid? Is de kassa juist geïnitialiseerd zoals op bladzijde 5 werd beschreven?
Overzichtpapier wordt niet opgerold.	 Is de oprolspoel juist op de lager geplaatst? Is het papier vastgelopen?
Het afdrukken is niet normaal.	 Is de inktcartridge leeg? Is de inktcartridge juist geplaatst?

Technische gegevens

Model:	XE-A102		
Afmetingen:	330 (B) x 363 (D) x 234 (H) mm		
Gewicht:	5 kg		
Stroombron:	Officiële (nominale) voltage	en frequentie	
Stroomverbruik:	Standby: 6,4 Watt In be	drijf: 13 Watt	
Bedrijfstemperatuur:	0°C t/m 40°C		
Display:	LED (Light-Emitting Diode)	cijferdisplay	
Printer:	1-station afdrukwiel selectie	ef type	
Afdrukcapaciteit:	Max. 13 cijfers		
Papierrol:	Breedte: 57,5 mm ± Max. diameter: 80 mm Kwaliteit: "Bond" pap (dikte: 0,06	: 0,5 mm bier t/m 0,085 mm, gewicht: 47 t/m 64 g/m ²)	
Kassalade:	3 vakken voor papiergeld e	n 6 vakjes voor munten	
Accessoires (bijgeleverd):	Papierrol Functiesleutel Sleutel voor lade Gebruiksaanwijzing Gids voor snel starten Inktcartridge Oprolspoel Bevestigingsbeugel	1 rouleau 2 2 1 kopie (dit boekje) 1 kopie 1 (reeds geplaatst) 1	

* Technische gegevens en ontwerp zijn zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.



Let op: Uw product is van dit merkteken voorzien. Dit betekent dat afgedankte elektroische en elektronische apparatuur niet samen met het normale huisafval mogen worden weggegooid. Er bestaat een afzonderlijk inzamelingssysteem voor deze producten.

A. Informatie over afvalverwijdering voor gebruikers (particuliere huishoudens)

1. In de Europese Unie

Let op: Deze apparatuur niet samen met het normale huisafval weggooien!

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet gescheiden worden ingezameld conform de wetgeving inzake de verantwoorde verwerking, terugwinning en recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Na de invoering van de wet door de lidstaten mogen particuliere huishoudens in de lidstaten van de Europese Unie hun afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos* naar hiertoe aangewezen inzamelingsinrichtingen brengen*.

In sommige landen* kunt u bij de aanschaf van een nieuw apparaat het oude product kosteloos bij uw lokale distributeur inleveren.

*) Neem contact op met de plaatselijke autoriteiten voor verdere informatie.

Als uw elektrische of elektronische apparatuur batterijen of accumulatoren bevat dan moet u deze afzonderlijk conform de plaatselijke voorschriften weggooien.

Door dit product op een verantwoorde manier weg te gooien, zorgt u ervoor dat het afval de juiste verwerking, terugwinning en recycling ondergaat en potentiële negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid worden voorkomen die anders zouden ontstaan door het verkeerd verwerken van het afval.

2. In andere landen buiten de Europese Unie

Als u dit product wilt weggooien, neem dan contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie omtrent de juiste verwijderingsprocedure.

Voor Zwitserland: U kunt afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos bij de distributeur inleveren, zelfs als u geen nieuw product koopt. Aanvullende inzamelingsinrichtingen zijn vermeld op de startpagina van www.swico.ch or www.sens.ch.

B. Informatie over afvalverwijdering voor bedrijven.

1. In de Europese Unie

Als u het product voor zakelijke doeleinden heeft gebruikt en als u dit wilt weggooien:

Neem contact op met uw SHARP distributeur die u inlichtingen verschaft over de terugname van het product. Het kan zijn dat u een afvalverwijderingsbijdrage voor de terugname en recycling moet betalen. Kleine producten (en kleine hoeveelheden) kunnen door de lokale inzamelingsinrichtingen worden verwerkt.

Voor Spanje: Neem contact op met de inzamelingsinrichting of de lokale autoriteiten voor de terugname van uw afgedankte producten.

2. In andere landen buiten de Europese Unie

Als u dit product wilt weggooien, neem dan contact op met de plaatselijke autoriteiten voor informatie omtrent de juiste verwijderingsprocedure.

- FOR CUSTOMERS IN U.K.

IMPORTANT

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE: BROWN:

Neutral Live

ive

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows.

The wire which is coloured **BLUE** must be connected to the terminal which is marked with the letter **N** or coloured black.

The wire which is coloured **BROWN** must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

The apparatus must be protected by a 3A fuse in the mains plug or distribution board.

CAUTION: DO NOT CONNECT THE LIVE (BROWN) WIRE OR THE NEUTRAL (BLUE) WIRE TO THE EARTH TERMINAL OF YOUR 3-PIN MAINS PLUG.

Environment Protection

The device is supported by a battery. To dispose the battery safely to protect the environment, please note the following points:

- Take the used battery to your local waste depot, dealer or customer service centre for recycling.
- Do not throw the used battery into fire, into water or into the household waste!

Umweltschutz

Das Gerät wird durch eine Batterie gestützt. Um die Batterie sicher und umweltschonend zu entsorgen, beachten Sie bitte folgende Punkte:

- Bringen Sie die leere Batterie zu Ihrer örtlichen Mülldeponie, zum Händler oder zum Kundenservice-Zentrum zur Entsorgung.
- Werfen Sie die leere Batterie niemals ins Feuer, ins Wasser oder in den Hausmüll.

Protection de l'environnement

L'appareil est supporté sur pile. Afin de protéger l'environnement, nous vous recommendons de traiter la pile usagée la façon suivante:

- Apporter la pile usagée à votre centre de traitement des ordures ménagères le plus proche ou, à votre revendeur ou, au service après-vente, pour recyclement.
- Ne jamais jeter la pile usagée dans une source de chaleur, dans l'eau ou dans les vide-ordures.

Miijöskydd

Denna produkt nöddrivs av batteri.

Vid batteribyte skall följande iakttagas:

- Det förbrukade batteriet skall inlämnas till er lokala handlare eller till kommunal miljöstation för återinssamling.
- Kasta ej batteriet i vattnet eller i hushållssoporna. Batteriet får ej heller utsätttas för öppen eld.

Bescherming van het milieu

Deze kassa gebruikt een batterij. Bescherm het milieu en gooi een gebruikte batterij op de juiste manier weg. Let op de volgende punten:

- Breng een lege batterij naar de lokale verzamelplaats voor klein chemisch afval, terug naar de winkel of gooi in een batterijbak.
- · Gooi een gebruikte batterij niet in een vuur of water en gooi niet met het gewone huisafval weg.

Geräuschpegel: 76,3 dB (A) Gemessen nach DIN 45635 bzw. EN27779



Printed in China / Gedruckt in China / Imprimé en Chine / Impreso en China / Gedrukt in China TINSM2546RCZZ 1